



Številka: 542-9/2008/42

Datum: 24.11.2009

ZADEVA: POVABILO K ODDAJI PONUDBE

Na podlagi Sklepa št. 542-9/2008/42 z dne 10.11.2009 o začetku postopka oddaje javnega naročila št. 37/2009 -TP vas vabimo, da oddate ponudbo:

1. Naročnik

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve, Ljubljana, Kotnikova 5, matična št.: 5022860000, davčna št.: 76953475.

2. Predmet

Predmet javnega naročila po postopku zbiranja ponudb je oblikovanje in tiskanje priročnika »Varen začetek« z namenom ozaveščanja javnosti na področju varnosti in zdravja pri delu.

3. Komunikacija med naročnikom in ponudniki

Ponudnik lahko v zvezi z naročilom pridobi dodatna pisna pojasnila na naslovu: Jože HAUKO, podsekretar, joze.hauko@gov.si, telefaks št.: 01 – 369 7830.

Pojasnila v zvezi z razpisno dokumentacijo se lahko zahteva do šest dni pred iztekom roka za oddajo ponudb. Prošnje za pojasnilo je treba posredovati v pisni obliki.

4. Zaupnost podatkov

Naročnik bo kot zaupne podatke varoval le tiste podatke v ponudbi, ki so označeni kot zaupni in ki jih kot zaupne določa predpis o gospodarskih družbah ali drug predpis. Podatki, na podlagi katerih se ponudbe vrednotijo ali s katerimi se dokazuje izpolnjevanje pogojev in zahtev iz razpisne dokumentacije, ne morejo biti označeni kot zaupni ali kot poslovna tajnost.

5. Pogoji

- Storitve se bodo izvedle v skladu z razpisno dokumentacijo, pogodbami ter veljavno zakonodajo.

- Plačilo po opravljenem delu. Rok plačila je 30. dan po uradnem prejemu in potrditvi računa, ki ga po izpolnitvi pogodbenih obveznosti izstavi izvajalec na naslov: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve, Kotnikova 5, Ljubljana.
- Ponudba:
 - mora **prispeti do naročnika (v vložišče)** najkasneje **do ponedeljka, 07. decembra 2009 do 15.00 ure** in se lahko dostavi naročniku osebno ali po pošti;
 - mora biti predložena v zaprti ovojnici. Ovojnica mora biti pravilno označena, kar pomeni, da morajo biti na njej jasno razvidni naslov naročnika, naslov ponudnika ter oznaka: **»NE ODPIRAJ, PONUDBA – PRIROČNIK »VAREN UČETEK« (VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU)«**.
- mora vsebovati izpolnjene, podpisane in žigosane obrazce, ki jih zahteva naročnik, in sicer: (1) ponudbo, (2) izjavo o izpolnjevanju pogojev, (3) izjavo za pridobitev osebnih podatkov in (4) vzorec pogodbe (parafirana vsaka stran posebej), (5) specifikacijo naročila, (6) seznam popravkov besedila, (7) seznam ilustracij, (8) distribucija priročnika
- ponudbe odpre strokovna komisija naročnika, določena v 6. točki Sklepa št. 542-9/2008/41 z dne 10.11.2009 o začetku postopka oddaje javnega naročila, brez prisotnosti javnosti.

Naročnik ne bo obravnaval ponudb, ki bodo prispele do naročnika (v vložišče) po izteku roka, in ponudb, ki bodo nepravilno označene. Te ponudbe bodo vrnjene ponudnikom neodprte.

Ponudbe, ki ne bodo pravilno izpolnjene, parafirane, podpisane ali žigosane, bo naročnik izločil iz nadaljnje obravnave.

Ponudbe, ki bodo vsebovale kasnejši rok izvedbe projekta, kot je določeno v obrazcu ponudbe, bodo izločene iz nadaljnje obravnave.

- Ponudnik:
 - je registriran pri pristojnem sodišču ali drugem organu.
 - ni bil pravnomočno obsojen zaradi kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku kot hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnin pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufije, poslovne goljufije, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti, zatajitev finančnih obveznosti, pa tudi zaradi goljufij zoper finančne interese Evropske Skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pranja denarja. Za tovrstna dejanja niso bile obsojene tudi osebe, pooblašcene za zastopanje.
 - proti ponudniku, kot gospodarskemu subjektu, ni uveden ali začet postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek.

- ni bil s pravnomočno sodbo v katerikoli državi obsojen za prestopke v zvezi s poklicnim ravnanjem in ni storil velike strokovne napake s področja predmeta javnega naročila.
- izpolnjuje obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnost in v zvezi s plačili davkov v skladu z zakonskimi določbami države, kjer ima sedež.
- ima plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
- v zadnjih šestih mesecih od oddaje ponudbe ni imel blokiranega računa.
- je finančno in poslovno sposoben ter razpolaga z zadostnimi kadrovskimi in tehničnimi zmogljivostmi za izvedbo javnega naročila.

6. Merilo za izbiro najugodnejše ponudbe

Merilo za izbiro najboljšega ponudnika je cenovno najugodnejša ponudba.

7. Pogodba

Naročnik bo s cenovno najugodnejšim ponudnikom sklenil pogodbo. Ponudnik je dolžan podpisati pogodbo v roku petih dni po prejemu podpisanih izvodov s strani naročnika, sicer se šteje, da od sklenitve pogodbe odstopa. Pogodba stopi v veljavo, ko jo podpišeta obe pogodbeni strani.

8. Pravno varstvo

Zahtevek za revizijo lahko v skladu z Zakonom o reviziji postopkov javnega naročanja (Uradni list RS, št. 94/07 – uradno prečiščeno besedilo) vloži vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev naročila in ki verjetno izkaže, da je bila ali bi ji lahko bila povzročena škoda zaradi ravnanja naročnika, ki se v zahtevku za revizijo navaja kot kršitev naročnika v postopku oddaje javnega naročanja.

Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti svoj naziv in kontaktno osebo, naziv naročnika, javno naročilo in obvestilo o dodelitvi naročila, če je bilo poslano ponudnikom, kršitve, dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo, ter predložiti potrdilo o vplačilu takse v višini 700,00 EUR, na transakcijski račun RS, Ministrstva za finance št.: 01100-1000358802 – taksa za postopek revizije javnega naročanja, določen v Pravilniku o podračunih ter načinu plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov (Uradni list RS, št. 138/06, 117/07, 120/07, 11/08, 41/08, 76/08).

Zoper obvestilo o dodelitvi naročila lahko ponudnik vloži zahtevo za revizijo v desetih dneh od prejema obvestila o dodelitvi naročila.

Zahtevek za revizijo se vloži v dveh izvodih pri naročniku. S kopijo zahtevka za revizijo vlagatelj obvesti tudi Ministrstvo za finance, sektor za javna naročila in koncesije.

Zahtevek za revizijo se pošlje naročniku po pošti priporočeno s povratnico, ali v elektronski obliki, če je overjen s kvalificiranim potrdilom.

Prosimo, da podate ponudbo.

Jože Hauko
vodja javnega naročila

Priloge:

1. Ponudba
2. Izjava o izpolnjevanju pogojev
3. Izjava za pridobitev osebnih podatkov
4. Vzorec pogodbe
5. Specifikacija naročila
6. Seznam popravkov besedila
7. Seznam ilustracij
8. Distribucija priročnika

PONUDBA št. _____

V skladu s povabilom k oddaji ponudbe št. 542-9/2008/42 z dne 24. novembra 2009 podajamo naslednjo ponudbo za oblikovanje in tiskanje priročnika »Varen začetek«, pri čemer smo upoštevali zahteve, opredeljene v povabilu k oddaji ponudbe ter pogodbi:

1. Registrirano ime ponudnika:	
2. Sedež ponudnika:	
3. Sodišče, pri katerem je ponudnik vpisan:	
4. Številka registrskega vpisa:	
5. Odgovorna oseba ponudnika, ki je podpisnik pogodbe:	
- ime in priimek, funkcija:	, direktor
6. Kontaktna oseba ponudnika:	
- ime in priimek:	
- telefon:	
- telefaks:	
- e-pošta:	
7. Transakcijski račun:	
8. Davčna številka oz. ID za DDV:	
9. Matična številka:	
	€ brez DDV
10. Ponudbena cena:	€ z DDV
11. Rok za izvedbo naročila:	1. marec 2010
12. Veljavnost ponudbe:	15. decembra 2009

Kraj in datum: _____ Žig in podpis: _____

Ponudnik: _____

IZJAVA

ponudnika o izpolnjevanju pogojev za izvedbo javnega naročila in sprejemu pogojev iz razpisne dokumentacije

Izjavljamo,

1. da nismo bili pravnomočno obsojeni zaradi kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 55/08, 66/08 – popr.): hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnin pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih interesov Evropske skupnosti, pranje denarja. Za tovrstna dejanja niso bile obsojene tudi osebe, pooblaščene za zastopanje.
2. da proti nam kot gospodarskemu subjektu ni uveden ali začet postopek prisilne poravnave, stečajni postopek ali likvidacijski postopek ali drug postopek, katerega posledica ali namen je prenehanje našega poslovanja, da poslovanje ne upravlja sodišče, da nismo opustili poslovne dejavnosti ali smo v katerem koli podobnem položaju, da ni bil proti nam uveden katerikoli drug postopek, podoben navedenim postopkom v skladu s predpisi države, v kateri imamo sedež.
3. da nismo bili s pravnomočno sodbo v katerikoli državi obsojeni za prestopok v zvezi z našim poklicnim ravnanjem in nismo storili velike strokovne napake s področja predmeta javnega naročila.
4. da izpolnjujemo obveznosti v zvezi s plačili prispevkov za socialno varnost in v zvezi s plačili davkov v skladu z zakonskimi določbami države, kjer imamo sedež.
5. da imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
6. da v zadnjih šestih mesecih od oddaje ponudbe nismo imeli blokirane računa.
7. da razpolagamo z zadostnimi kadrovskimi in tehničnimi zmogljivostmi.

Ustrezno izpolnite in obkrožite:

A. Dejavnost lahko opravljamo na podlagi vpisa v Sodni register, pod vložno številko _____, oz. na osnovi vpisa v Poslovnem registru, vodenem pri AJPES: _____.

B. Za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila smo na podlagi Zakona _____ pridobili ustrezno dovoljenje, številka _____ izdano pri _____ dne _____.

Smo člani naslednje organizacije: _____
(Vpisati le v primeru, če mora biti gospodarski subjekt za opravljanje svoje dejavnosti član posebne organizacije, npr. zbornice, združenja itd.).

C. Za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila ne potrebujemo posebnega dovoljenja in lahko dejavnost opravljamo že na podlagi vpisa v sodni register oz. vpisa pri Davčnem uradu.
(Če ste izpolnili točko B., točke C. ne izpolnujete. Če niste izpolnili točke B., izpolnite točko C.)

S podpisom te izjave tudi potrjujemo:

- ✓ da se v celoti strinjamo in sprejemamo razpisne pogoje naročnika za izvedbo javnega naročila;
- ✓ da smo korektno izpolnjevali pogodbene obveznosti iz prejšnjih pogodb, sklenjenih v zadnjih treh letih.

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da so zgoraj navedeni podatki točni, resnični in nezavajajoči, ter da fotokopije priloženih listin ustrezajo originalu.

Izjava za gospodarske subjekte, ki nimajo sedeža v Republiki Sloveniji, mora biti podana oz. potrjena pred pristojnim organom (notarjem ali drugim pristojnim organom v državi, v kateri ima gospodarski subjekt svoj sedež).

Datum:

Žig in podpis ponudnika:

Ponudnik: _____

Naročnik : RS, Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

IZJAVA ZA PRIDOBITEV OSEBNIH PODATKOV

Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve dovoljujemo, da lahko za namene javnega naročila št. 37/2009 - TP za oblikovanje in tiskanje priročnika »Varen začetek« na področju varnosti in zdravja pri delu, pridobi osebne podatke iz uradnih evidenc državnih organov, organov lokalnih skupnosti ali nosilcev javnega pooblastila za naslednje osebe, ki so pooblašcene za zastopanje:

Ime in priimek: _____

Ime in priimek: _____

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe.

Datum:

Žig in podpis ponudnika:

REPUBLIKA SLOVENIJA, MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE,
Kotnikova 5, Ljubljana, matična št.: 5022860, davčna št.: 76953475, ki ga zastopa minister dr.
Ivan Svetlik (v nadaljevanju: naročnik)

in

_____, matična št.: _____, ID št.:
_____, TRR št.: _____, odprt pri
_____, ki ga zastopa _____ (v nadaljevanju: izvajalec)

skleneta naslednjo

P O G O D B O
št. 2611-09-0700__
o oblikovanju in tiskanju priročnika »Varen začetek«
na področju varnosti in zdravja pri delu

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da je predmet pogodbe oblikovanje in tiskanje priročnika »Varen začetek« na področju varnosti in zdravja pri delu,
- da je bil izvajalec z obvestilom št. 542-9/2008/___ z dne _____ 2009 o oddaji javnega naročila št. 37/2009 - TP izbran kot cenovno najugodnejši ponudnik, zato se sklepa ta pogodba.

2. člen

Predmet pogodbe je, skladno s ponudbo izvajalca št. _____ z dne _____, oblikovanje in tiskanje priročnika »Varen začetek« na področju varnosti in zdravja pri delu v skupni nakladi 32.000 izvodov.

Izvajalec bo pri izvedbi del tesno sodeloval z naročnikom.

3. člen

Izvajalec bo pričel z deli takoj po podpisu pogodbe. Obseg in vsebina razpisanih del sta določena s Prilogo 5 – specifikacija naročila Povabila k oddaji ponudbe številka 542-9/2008/42 z dne ____ novembra 2009 ter ponudbo izvajalca št. _____.

Priloga 5 – specifikacija naročila Povabila k oddaji ponudbe številka 542-9/2008/42 z dne ____ novembra 2009 ter ponudba izvajalca št. _____ z dne _____ sta sestavni del te pogodbe.

Izvajalec je pri svojem delu dolžan upoštevati specifikacije naročila iz prvega odstavka tega člena ter elemente Ponudbe št. _____ z dne _____.

4. člen

Rok za izvedbo del je 1. marec 2010.

Izvajalec mora naročniku dostavljati vse podatke o poteku del, ki se nanašajo na izvajanje te pogodbe.

Naročnik lahko izvajalca pozove na usklajevalni sestanek

Izvajalec lahko naročnika zaprosi za usklajevalni sestanek.

5. člen

Izvajalec distribuira priročnike na naslove in v količinah, skladno s Prilogo 8 – Distribucija priročnika Povabila k oddaji ponudbe številka 542-9/2008/42 z dne ____ novembra 2009

6. člen

Celotna pogodbeno vrednost oblikovanja in tiska priročnika »Varen začetek« na področju varnosti in zdravja pri delu je _____ € (z besedo _____ 00/100 €).

Cena velja na dan podpisa pogodbe in je fiksna. V ceno je všteti davek na dodano vrednost po veljavni zakonodaji.

7. člen

Naročnik bo izvajalcu poravnal pogodbeno vrednost iz prejšnjega člena iz proračunske postavke 7963 – Evropski teden varnosti in zdravja pri delu ter tekmovanje za dobro prakso, konto 4020 – Pisarniški in splošni material in storitve v roku 30 dni po prejemu in potrditvi računa na transakcijski račun št. _____.

V primeru zamude roka plačila izvajalcu pripadajo zakonite zamudne obresti.

Naročnik potrjuje ustreznost in s tem prevzem priročnikov s prejemom kopij vseh podpisanih primopredajnih zapisnikov organizacij, kamor so bili priročniki distribuirani.

Vsi podpisani primopredajni zapisniki so podlaga za izplačilo pogodbene vrednosti izvajalcu.

8. člen

Če se pri izvajanju del pokaže, da je manjša sprememba del projektu v korist, sme predstavnik naročnika odobriti takšno spremembo oz. dopolnitev, če se s tem ne poveča finančna obveznost naročnika.

Pogodbeni stranki se morata sproti obveščati o vsaki spremembi bistvenih pogojev, ki lahko vplivajo na izvajanje del po tej pogodbi.

9. člen

Če izvajalec ugotovi, da dela ne potekajo v skladu z elementi Ponudbe št. _____ z dne _____, je dolžan o tem nemudoma obvestiti naročnika in ga v primeru, v kolikor del ne bo mogel izvesti do poteka roka, pisno zaprositi za podaljšanje roka.

Podaljšanje roka je upravičeno v naslednjih primerih:

- višja sija (dogodek, ki ne izvira s strani izvajalca in ga ni mogel pričakovati, se mu izogniti ali ga preprečiti);
- neizpolnjene obveznosti naročnika iz 10. člena te pogodbe;
- vse spremembe iz 8. člena te pogodbe, ki jih po podpisu predlaga izvajalec ali zahteva naročnik in ki vplivajo na podaljšanje roka.

Izvajalec mora o vsaki spremembi vsebine projektne naloge pridobiti pisno soglasje naročnika.

Kadar podaljšanje roka ni upravičeno, izvajalec pa po svoji krivdi bistveno zamuja pri izvedbi del, lahko naročnik enostransko prekine pogodbo in od izvajalca zahteva povrnitev nastale škode.

10. člen

Izvajalec se obvezuje, da bo:

- sodeloval na usklajevalnih sestankih in upošteval dogovorjene usmeritve,
- prevzete storitve izvršil po pravilih stroke, racionalno, vestno, kakovostno in v dogovorjenih rokih po tej pogodbi,
- pri izvajanju pogodbenih obveznosti uporabljal sodobna informacijska orodja ter napredne tehnologije in metode,
- oddal izdelek v elektronski obliki na način, kot ga določi naročnik,
- tolmačil naročniku vse nejasnosti iz obsega pogodbenih storitev,
- na svoje stroške in v roku, ki ga postavi naročnik, izvršil dopolnitve in spremembe prevzetega obsega projekta, po pripombah, ki jih upravičeno poda naročnik ali če se ugotovi, da je izvajalec prevzete naloge opravil pomanjkljivo,
- varoval poslovno tajnost naročnika in njegovih partnerjev.

Naročnik se obvezuje, da bo:

- izvajalcu dal na razpolago materiale v vseh razpoložljivih oblikah ter informacije in podatke, ki so potrebni za izvedbo razpisanih del;
- sodeloval z izvajalcem z namenom, da se projekt izvrši v dogovorjeni vsebini in pravočasno.

11. člen

Za uresničevanje pogodbenih obveznosti, določenih s to pogodbo, skrbita:

- s strani naročnika: Jože Hauko, podsekretar
- s strani izvajalca: _____

12. člen

Vse spremembe in dopolnitve pogodbe, ki so potrebne v času njenega izvajanja, pogodbeni stranki dogovorita z aneksom k pogodbi.

13. člen

Skladno z zakonom o varstvu osebnih podatkov so pogodbene stranke dolžne vse medsebojne dogovore, podatke in dokumentacijo, ki so predmet te pogodbe in bodo označene za zaupne, varovati kot poslovno oziroma uradno skrivnost in jih ne bodo neupravičeno uporabljali v svojo korist oziroma komercialno izkoriščale ali posredovale tretjim osebam zunaj organizacij, ki niso vključene v izvedbo projekta.

14. člen

S prevzemom priročnikov postane naročnik lastnik tega izdelka in mu pripada pravica do trajne in neomejene uporabe izdelka ob upoštevanju določil zakona o avtorskih in sorodnih pravicah.

15. člen

Naročnik in izvajalec lahko pisno odpovesta pogodbo, če druga pogodbeni stranka grobo krši pogodbene obveznosti, če iz utemeljenih razlogov izvedba pogodbenih določil ne ustreza več prvotnemu namenu, zaradi katerega je bila pogodba sklenjena, ali če bi bilo zaradi spremenjenih okoliščin nepravilno obdržati sklenjeno pogodbo v veljavi.

16. člen

Spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, v kolikor pa to ne bo mogoče, je za reševanje sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

17. člen

Pogodba je napisana v štirih enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po dva izvoda in začne veljati, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Izvajalec:

Naročnik:

Republika Slovenija
Ministrstvo za delo, družino
in socialne zadeve

Dr. Ivan SVETLIK
M I N I S T E R

Datum:

Datum:

**OBLIKOVANJE IN TISKANJE PRIROČNIKA »VAREN ZAČETEK« (2. PONATIS)
– SPECIFIKACIJA NAROČILA –**

Predmet javnega naročila je izbira izvajalca za izvedbo 2. ponatisa priročnika »Varen začetek« v skladu z naslednjo specifikacijo:

Naklada:	32.000 izvodov
Obseg:	40 strani (vključno z naslovno in zadnjo stranjo) oziroma 20 listov
Velikost:	105 mm x 148 mm
Tisk:	po vseh straneh
Barva:	ovitek 4 / 4; strani 4 / 4
Vezava:	bela spirala; dolžina 148 mm
Papir:	ovitek 300 g; listi 170 g
Plastifikacija:	ovitek 1 / 1 mat
Vnos popravkov in ilustracij oblikovanje:	<ul style="list-style-type: none"> – vnašanje popravkov v besedilo priročnika (1. ponatis) na podlagi seznama popravkov (glej prilogo 2) – vnašanje ilustracij v besedilo priročnika (1. ponatis) na podlagi seznama ilustracij (glej prilogo 3) – novo celovito oblikovanje priročnika (2. ponatis) in priprava za tisk
Priročnik (1. ponatis):	http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/pdf/Mladi_delavci_2006.pdf
Distribucija:	– distribucija se izvede na podlagi seznama naslovov organizacij ter števila izvodov (glej prilogo 8)
Pakiranje:	20 izvodov v omotu; 10 omotov v paketu
Rok dostave:	1. marec 2010 (dostava pred navedenim datumom zaradi težav s skladiščenjem ni dovoljena)

Datum:

Žig in podpis ponudnika:

**OBLIKOVANJE IN TISKANJE PRIROČNIKA »VAREN ZAČETEK« (2. PONATIS)
- SEZNAM POPRAVKOV BESEDILA -**

ŠTEVILKA STRANI	STARO BESEDILO/ POPRAVEK	NOVO BESEDILO
Naslovnica	<i>Logotip Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve (spodnji trak) se izpiše tako, da bo enakovreden logotipu Inštituta za varovanje zdravja RS (zgornji trak).</i>	
Kolofon	Metka Teržan, dr. med., spec. med. dela, prometa in športa, ZVD Zavod za varstvo pri delu, d.d.	Metka Teržan, dr. med., spec. med. dela, prometa in športa
	Oblikovanje: Primož Roškar, u.d.i.a. <i>... se doda ime novega oblikovalca ...</i>	Oblikovanje: ...
	Založila: Inštitut za varovanje zdravja RS ter Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve	Založila: Inštitut za varovanje zdravja RS ter Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
	Filmi: Camera d.o.o., Ljubljana	
	Tisk: Grafika Soča d.d., Nova Gorica, 2006 <i>... se doda ime tiskarne ...</i>	Tisk: ...
	Tiskano v 302.000 izvodih.	Tiskano v 32.000 izvodih.
	<i>Se vnese nov CIP - Kataložni zapis o publikaciji. Omenjeni zapis bo naročnik posredoval tiskarni na podlagi elektronske različice priročnika, ki bo pripravljena za tisk.</i>	CIP - Kataložni zapis o publikaciji ...
od 3 strani dalje	<i>Strani se na novo oštevilčijo, in sicer tako, da se kot stran 1 oštevilči sedanja stran 3 (kazalo).</i>	
4	<i>V besedilu, ki je izpisano z rdečo barvo, se ustrezno popravi presledke.</i>	... saj vemo
5	– nisi bil predhodno seznanjen z vsemi nevarnostmi ali škodljivostmi pri delu (delodajalec te mora seznaniti z dokumentom, ki se imenuje izjava o varnosti z oceno tveganja;);	– nisi bil predhodno seznanjen z vsemi nevarnostmi ali škodljivostmi pri delu (delodajalec te mora seznaniti z dokumentom, ki se imenuje izjava o varnosti z oceno tveganja;

	<p>– če moraš delati več kot polni delovni čas oziroma ponoči, kljub temu, da je po mnenju pooblaščenega zdravnika, (ki te je pregledal pred pričetkom dela), v tvojem primeru to škodljivo za tvoje zdravje.</p>	<p>– če moraš delati več kot poln delovni čas oziroma ponoči, kljub temu, da je po mnenju pooblaščenega zdravnika, ki te je pregledal pred pričetkom dela, to škodljivo za tvoje zdravje.</p>
	<p><i>Vejice (,) na koncu alinej se nadomestijo s podpičji (;).</i></p>	
6	<p>Če še nisi dopolnil 18 let, zate veljajo še imaš dodatne pravice oziroma omejitve (v tvojo korist) glede dela.</p>	<p>Če še nisi dopolnil 18 let, imaš dodatne pravice in omejitve glede dela.</p>
	<p>Ne smeš opravljati naslednjih del (nihče ti nima pravice naložiti teh del):</p> <ul style="list-style-type: none"> – ... – ... <p>Nihče nima pravice, da ti naloži zgoraj naštetata dela.</p>	<p>Ne smeš opravljati naslednjih del:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ... – ... <p>Nihče nima pravice, da ti naloži zgoraj naštetata dela.</p>
	<p>O delovnem času piše, da: Predpisi, ki urejajo delovni čas, določajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da smeš delati le 8 ur na dan in le 40 ur na teden; - da imaš pravico do 30 minut odmora, če delaš vsaj 4 ure in pol na dan; - da moraš vsak dan imeti na voljo za počitek vsaj 12 ur; - da ne smeš delati med 22. in 6. uro, pri opravljanju dela s področja kulturne, umetniške, športne in oglaševalne dejavnosti pa ne med 24. in 4. uro naslednjega dne; - izjemoma lahko delaš ponoči, če ni na razpolago polnoletnih oseb, vendar sme biti to le izjemoma (ob v primeru višje sile). 	<p>Predpisi, ki urejajo delovni čas, določajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da smeš delati le 8 ur na dan in le 40 ur na teden; - da imaš pravico do 30 minut odmora, če delaš vsaj 4 ure in pol na dan; - da moraš vsak dan imeti na voljo za počitek vsaj 12 ur; - da ne smeš delati med 22. in 6. uro, pri opravljanju dela s področja kulturne, umetniške, športne in oglaševalne dejavnosti pa ne med 24. in 4. uro naslednjega dne; - izjemoma lahko delaš ponoči, če ni na razpolago polnoletnih oseb, vendar sme biti to le izjemoma (v primeru višje sile).

	<p>O dopustu piše (to te verjetno najbolj zanima): Do dopolnjenega 18. leta starosti imaš pravico do dodatnih 7 delovnih dni dopusta.</p>	<p>Do dopolnjenega 18. leta starosti imaš pravico do dodatnih 7 delovnih dni dopusta.</p>
8	<ol style="list-style-type: none"> Upoštevati moraš varnostne ukrepe delodajalca, in uporabljati sredstva in ter opremo za tvojo varnost pri delu. ... Še posebej Prav tako moraš predpostavljene obvestiti to storiti takoj, če ko pride do nezgode. <p>... telefon: 01 / 280 36 60).</p>	<ol style="list-style-type: none"> Upoštevati moraš varnostne ukrepe delodajalca in uporabljati sredstva ter opremo za tvojo varnost pri delu. ... Prav tako moraš predpostavljene obvestiti takoj, ko pride do nezgode.. <p>... telefon: 01 / 280 36 60).</p>
10	<ul style="list-style-type: none"> Pazi, da se ne dotakneš vroče površine. P(posledice so lahko hujše kot si misliš). Pazi, da ne prideš v bližino odprtega ognja, ker se ti (lahko se ti vname obleka). Če nastane požar, je treba uporabiti gasilne aparate. —nNaj ti predpostavljeni ali tisti, ki je zadolžen za varnost pri delu, pokaže, kako delujejo. Če premočno gori, prepusti gašenje strokovnjakom. (nNe bodi heroj po nepotrebem). 	<ul style="list-style-type: none"> Pazi, da se ne dotakneš vroče površine. Posledice so lahko hujše kot si misliš. Pazi, da ne prideš v bližino odprtega ognja, ker se ti lahko vname obleka. Če nastane požar, je treba uporabiti gasilne aparate. Naj ti predpostavljeni ali tisti, ki je zadolžen za varnost pri delu, pokaže, kako delujejo. Če premočno gori, prepusti gašenje strokovnjakom. Ne bodi heroj po nepotrebem.
11	<p>Če po nesreči zaužiješ kemično snov na delovnem mestu, to takoj povej predpostavljenemu, Slednji ki mora vedeti, kako škodljiva je snov. Če imaš kakršne koli težave, pojdi k zdravniku, sS seboj pa vzemi embalažo snovi, ki si jo zaužil, ali varnostni list. Ne smeš piti mleka! Če pa je bila snov jedka, ne smeš izzvati bruhanja.</p>	<p>Če po nesreči zaužiješ kemično snov na delovnem mestu, to takoj povej predpostavljenemu. Slednji mora vedeti, kako škodljiva je snov. Če imaš kakršne koli težave, pojdi k zdravniku. S seboj vzemi embalažo snovi, ki si jo zaužil, ali varnostni list. Ne pij mleka! Če je bila snov jedka, ne smeš izzvati bruhanja.</p>
12	<ul style="list-style-type: none"> Posebna previdnost je potrebna, če so tla slabo osvetljena, Pazi, da ne stopiš v kakšno odprtino ali ne pohodiš kakega ostrega predmeta. 	<ul style="list-style-type: none"> Posebna previdnost je potrebna, če so tla slabo osvetljena. Pazi, da ne stopiš v kakšno odprtino ali ne pohodiš kakega ostrega predmeta.

13	- Vedno prosi svojega predpostavljenega, naj ti natančno razloži, kako se stroji pravilno uporabljajo in čemu je namenjen kakšen-posamezen del stroja.	- Vedno prosi svojega predpostavljenega, naj ti natančno razloži, kako se stroji pravilno uporabljajo in čemu je namenjen posamezen del stroja.
14	- ... {Ne obračaj se v križu!} Če je le mogoče, breme raje porini in ga ne dvigaj!. Pomagaj si s priročnimi prevoznimi sredstvi!. Prosi sodelavce za pomoč, saj je lepše delati v skupini!.	- ... Ne obračaj se v križu! Če je le mogoče, breme raje porini in ga ne dvigaj. Pomagaj si s priročnimi prevoznimi sredstvi. Prosi sodelavce za pomoč, saj je lepše delati v skupini.
15	- Ne počni drugim tega, kar ne želiš, da bi drugi delali tebi. Nesoglasja s sodelavci in strankami rešuj na miren in vljuden način. O vsakem nasilju na delovnem mestu, duševnem ali telesnem, moraš (ne glede na to, ali osebo poznaš ali ne),-TAKOJ obvestiti svoje predpostavljene ali uradne—osebe (policijo).	- Ne počni drugim tega, kar ne želiš, da bi drugi delali tebi. Nesoglasja s sodelavci in strankami rešuj na miren in vljuden način. O vsakem nasilju na delovnem mestu, duševnem ali telesnem, moraš (ne glede na to, ali osebo poznaš ali ne) TAKOJ obvestiti svoje predpostavljene ali policijo.
16	Ob Pri delu s kemičnimi snovmi, ki so jedke ali kako drugače škodljive, uporabljaj ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, predpasnik, čevlje ...itd.). ... Ne zgleduj se po tistih starejših delavcih, če ki te opreme ne uporabljajo. ...	Pri delu s kemičnimi snovmi, ki so jedke ali kako drugače škodljive, uporabljaj ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, predpasnik, čevlje itd.). ... Ne zgleduj se po tistih starejših delavcih, ki te opreme ne uporabljajo.
17	- Na delovnem mestu ne nosi ohlapnih oblek ali visečega nakita, da se ti ne Ta se lahko zataknejo v gibajoče se dele strojev ali pa jih sam ne zatakneš strga ob izpostavljenih deleih delih opreme in strgaš . - Prav tako si moraš speti lase, če imaš dolge. Če imaš dolge lase, si jih moraš speti.	- Na delovnem mestu ne nosi ohlapnih oblek ali visečega nakita. Ta se lahko zatakne v gibajoče se dele strojev ali strga ob izpostavljenih delih opreme. - Če imaš dolge lase, si jih moraš speti.
18	- Poskušaj redno zajtrkovati!. Za vsako delo, tudi najenostavnejše, potrebuješ gorivo oziroma energijo - tako kot vsi stroji, ki jih uporabljaš. Zato je nujno, da to energijo preskrbiš svojemu telesu tudi že v jutranjih urah.	- Poskušaj redno zajtrkovati. Za vsako delo, tudi najenostavnejše, potrebuješ energijo - tako kot stroji, ki jih uporabljaš. Zato je nujno, da to energijo preskrbiš svojemu telesu že v jutranjih urah.

	<p>- Kajenje na delovnih mestih je skoraj povsod prepovedano. Če si kadilec, smeš kaditi samo med odmori v posebej zato namenjenih prostorih. Seveda pa lahko povsem opustiš kajenje, če želiš. Vemo, da se dobro zavedaš, da kajenje škoduje zdravju, poleg tega zmanjšuje zbranost pri delu, kar lahko privede do (posledica so nezgode pri delu). Če delaš z vnetljivimi snovmi, lahko povzročiš celo eksplozijo ali požar. Razmisli, ali ne bi kazalo povsem opustiti kajenje.</p>	<p>- Kajenje na delovnih mestih je prepovedano. Če si kadilec, smeš kaditi samo med odmori v posebej zato namenjenih prostorih. Vemo, da se dobro zavedaš, da kajenje škoduje zdravju, poleg tega zmanjšuje zbranost pri delu, kar lahko privede do nezgode pri delu. Če delaš z vnetljivimi snovmi, lahko povzročiš celo eksplozijo ali požar. Razmisli, ali ne bi kazalo povsem opustiti kajenje.</p>
<p>20</p>	<p>Sklepne ugotovitve</p> <p>Tvoje delo ni samo tvoja pot v samostojnost in neodvisnost. Zdaj si posebej pomemben tudi za svojo družino, sodelavce v podjetju in tudi za vse druge ljudi. Brez tvojega dela in dela vseh drugih delavcev ne bi mogli obstajati kot družba in država. Del tvojega denarja se bo stekal tudi za zdravstvo, izobraževanje, pokojnine ... Tvoj novi položaj upravičeno vzbuja ponos in upamo, da v tej novi vlogi ostaneš ZDRAV IN ZADOVOLJEN. VARNO DELAJ ŠE NAPREJ in SREČNO!!!</p>	<p>Nekaj besed za konec</p> <p>Tvoje delo ni pomembno samo zate in tvojo pot v samostojno življenje, ampak predstavlja tudi tvojo vstopnico v svet odraslih. Upravičeno si lahko ponosen na tvoj novi položaj v družbi, vendar se moraš zavedati, da z njim nisi dobil samo večjih pravic, ampak tudi celo vrsto novih dolžnosti. Sredstva, ki jih skupaj z drugimi zaposlenimi prispevaš za izobraževanje, zdravstveno in pokojninsko blagajno ter za druge potrebe, omogočajo relativno dobro delovanje naše družbe.</p> <p>Čeprav ti zvenijo nasveti, ki jih predstavljamo v tem priročniku, znano, ti svetujemo, da jih še enkrat podrobno prebereš in o njih razmisliš. Želimo namreč, da se ti navedeni enostavni ukrepi vtisnejo v spomin.</p> <p>Zavedati se namreč moraš, da s svojim ravnanjem lahko ogrožaš tudi varnost in zdravje sodelavcev, strank in drugih oseb, s katerimi prihajaš v stik na delovnem mestu. Zato svoje delo opravljaj odgovorno! Poskrbi za lastno varnost in zdravje ter pazi, da ne ogrožaš drugih, saj so posledice lahko hude (smrt, invalidnost, poškodbe). Lahko se zgodi, da ti bo prav navidezno nepomembna informacija, predstavljena v tem priročniku, pomagala pravilno ukrepati in ostati nepoškodovan.</p> <p>VARNO DELAJ ŠE NAPREJ in SREČNO!</p>

21	Inštitut za varovanje zdravja Republike Slovenije Trubarjeva 2, 1000 Ljubljana Telefon: 01/244 14 00 E-naslov: ivz-rs.info@ivz-rs.si Spletni naslov: http://www.ivz.si/	Inštitut za varovanje zdravja Republike Slovenije Trubarjeva 2, 1000 Ljubljana Telefon: 01/244 14 00 E-naslov: ivz-rs.info@ivz-rs.si Spletni naslov: http://www.ivz.si/
	Slovenski portal za varnost in zdravje pri delu http://si.osha.europa.eu/ http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl	Slovenski portal za varnost in zdravje pri delu http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl
	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu http://osha.eu.int/ http://osha.europa.eu	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu http://osha.europa.eu
	Evropski teden varnosti in zdravja pri delu 2006 http://si.osha.europa.eu/et2006/ http://ew2006.osha.europa.eu/ Varnost in zdravje pri delu za mlade http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/priority_groups/young_people http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/et2006/ http://osha.europa.eu/en/campaigns/ew2006/risq/	Varnost in zdravje pri delu za mlade http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/priority_groups/young_people http://osha.europa.eu/fop/slovenia/sl/et2006/ http://osha.europa.eu/en/campaigns/ew2006/risq/
Zadnja stran	<i>Se briše logotip kampanje »Varen začetek« in besedilo »Evropski teden varnosti in zdravja pri delu 23. -27. OKTOBER 2006«.</i>	
	Tiskanje Ponatis priročnika je sofinancirala ...	Ponatis priročnika je sofinancirala ...

Datum:

Žig in podpis ponudnika:

**OBLIKOVANJE IN TISKANJE PRIROČNIKA »VAREN ZAČETEK« (2. PONATIS)
- SEZNAM ILUSTRACIJ -**

ŠTEVILKA STRANI	NASLOV POGLAVJA / ŠTEVILKA ILUSTRACIJE	BESEDILO K ILUSTRACIJI
Naslovnica	Ilustracija št. 1	/
Kolofon	Kolofon	/
1	Kazalo	/
2	Uvod	/
3	Ilustracija št. 2	/
4	Tvoje pravice = obveznosti delodajalca	/
5	Ilustracija št. 3	<i>Imaš pravico dobiti vse informacije glede nevarnosti in škodljivosti na tvojem delovnem mestu</i>
6	Če si mlajši od 18 let	/
7	Ilustracija št. 4	/
8	Opozorilo	/
9	Ilustracija št. 5	/
10	Tvoje dolžnosti	/
11	Ilustracija št. 6	<i>Upoštevaj navodila delodajalca in uporablaj osebno varovalno opremo, ki ti jo je določil!</i>
12	Rezila in ostri predmeti	/
13	Ilustracija št. 7	/
14	Vročina, ogenj, vroče tekočine	/
15	Ilustracija št. 8	<i>Ne bodi heroj po nepotrebnem!</i>
16	Kemične snovi	/
17	Ilustracija št. 9	<i>Nikar!</i>
18	Padci	/
19	Ilustracija št. 10	<i>Delovno mesto naj bo urejeno!</i>
20	Stroji	/
21	Ilustracija št. 11	<i>Upoštevaj navodila proizvajalca stroja in tvojega delodajalca!</i>
22	Dvigovanje bremen	/
23	Ilustracija št. 12	<i>Nauči se pravilno dvigovati bremena!</i>
24	Nasilje	/
25	Ilustracija št. 13	<i>Lepa beseda lepo mesto najde</i>
26	Osebna varovalna oprema	/
27	Ilustracija št. 14	<i>Osebna varovalna oprema ni le za okras</i>
28	Oblačila	/
29	Ilustracija št. 15	<i>Upoštevaj delovne razmere in se ustrezno obleci!</i>
30	Življenjske navade in delo	/
31	Ilustracija št. 16	<i>Pravilna prehrana in športna aktivnost sta zelo pomembni za ohranjanje tvojega zdravja.</i>
32	Prva pomoč	/
33	Ilustracija št. 17	<i>Takoj vprašaj, kje se nahaja omarica z opremo za prvo pomoč! Če boš omarico iskal šele takrat, ko bo prišlo do nezgode, bo morda že prepozno.</i>
34	Nekaj besed za konec	/
35	Koristni naslovi	/

36	Beleške Logotip ET 2006	/
37	Beleške Logotip ET 2006	/
Zadnja stran	Ilustracija št. 18	/

Datum:

Žig in podpis ponudnika:

**OBLIKOVANJE IN TISKANJE PRIROČNIKA »VAREN ZAČETEK« (2. PONATIS)
- DISTRIBUCIJA PRIROČNIKA -**

	Ime in naslov organizacije	Število izvodov
1.	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve Kotnikova 5 (4. vhod / 4. nadstropje), 1000 Ljubljana	7.600
2.	Inštitut za varovanje zdravja RS Trubarjeva 2, 1000 Ljubljana	300
3.	Inšpektorat RS za delo Parmova 33, 1000 Ljubljana	3.000
4.	Občno - podjetniška zbornica Slovenije Celovška 71, 1000 Ljubljana	500
5.	Združenje delodajalcev Slovenije Dimičeva 9, 1000 Ljubljana	500
6.	KC - Klinični inštitut za medicino dela, prometa in športa Poljanski nasip 58, 1000 Ljubljana	500
7.	Zveza svobodnih sindikatov Slovenije Dalmatinova 4, 1000 Ljubljana	5.000
8.	Neodvisnost, Konfederacija novih sindikatov Slovenije Mariborska regija Industrijska 13, 2000 Maribor	300
9.	Neodvisnost, Konfederacija novih sindikatov Slovenije Linhartova 13, 1000 Ljubljana	300
10.	Zveza društev varnostnih inženirjev Slovenije Miklošičeva 38/III, 1000 Ljubljana	1.100
11.	Društvo varnostnih inženirjev Ljubljana Miklošičeva 38/III, 1000 Ljubljana	7.000
12.	Zbornica varnosti in zdravja pri delu Miklošičeva 38/III, 1000 Ljubljana	1.000
13.	Konfederacija sindikatov 90 Slovenije Gregorčičeva 7, 1000 Ljubljana	200
14.	Društvo vzdrževalcev Slovenije Stegne 21c, 1000 Ljubljana	1.300
15.	HELIOS Tovarna barv, lakov in umetnih smol Količevo d.o.o. Inženiring za varnost in zdravje pri delu Količevo 65, 1230 Domžale	200

16.	GP Radlje d.d. Pravna služba Mariborska cesta 40, 2360 Radlje ob Dravi	300
17.	Združenje delodajalcev obrti in podjetnikov Slovenije GIZ Celovška 71, 1000 Ljubljana	2.500
18.	ZVD Zavod za varstvo pri delu d.d. Chengdujska cesta 25, 1260 Ljubljana - Polje	100
19.	Savske Elektrarne Ljubljana d.o.o. Gorenjska c. 46, 1215 Medvode	300
SKUPAJ		32.000

Datum:

Žig in podpis ponudnika:
